

Popunjeno na odgovornost pošiljaoca od 1-15 uključno 19-21+22 ukjučno 16-18+20+23
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur de 1-15 y compris les 19-21+22 inclus 16-18+20+23

Primerak za prevoznika
Exemplaire de transporteur

10209056/010722/5012021/001

1 Pošiljaoc (ime, adresa, zemlja) Expéditeur (nom, adresse, pays)		1 a) Zemlja:		MEĐUNARODNI TOVARNI LIST LETRE DE VOITURE INTERNATIONALE		006672	
2 Primalac (ime, adresa, zemlja) Destinataire (nom, adresse, pays)		2 a) Zemlja:		16 Prevoznik (ime, adresa, zemlja) Transporteur (nom, adresse, pays)		16a) Spoj. trg. registrovani prevoznik	
3 Mesto isporuke (mesto, zemlja, datum) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays, date)		3a) km do SRB		17 Ostali prevoznici (ime, adresa, zemlja) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)		18 Primedbe i ograničenja prevoznika Réserves et observations du transporteur	
4 Mesto i datum preuzimanja pošiljke na prevoz (mesto, zemlja) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays) SERBIA, SMEDEREVO 23.06.2022.		4a) km do SRB		10 Statistički broj No. statistique		11 Bruto težina, kg Poids brut, kg	
5 Propratne listine Documents annexés INVOICE		6 Oznaka i broj Marques et numéros		7 Broj koleta Nombre des colis		8 Vrsta ambalaže Nature de l'emballage	
9 Vrsta robe Désignation des marchandises		10 Statistički broj No. statistique		11 Bruto težina, kg Poids brut, kg		12 Zapremina m³ Volume m³	
13 Uputstva pošiljaoca (za carinske i druge radnje) Instructions de l'expéditeur		14 Odredbe o plaćanju vozarine Prescriptions d'affranchissement		15 Pouzeće Remboursement		16 Statistički broj No. statistique	
17 Mesto isporuke (mesto, zemlja, datum) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays, date)		18 Mesto i datum preuzimanja pošiljke na prevoz (mesto, zemlja) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays) SERBIA, SMEDEREVO 23.06.2022.		19 Posebni dogovori Conventions particulières		20 Plaća A payer par	
21 Ispostavljeno u Etablie à		22 Mesto isporuke (mesto, zemlja, datum) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays, date)		23 Mesto i datum preuzimanja pošiljke na prevoz (mesto, zemlja) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays) SERBIA, SMEDEREVO 23.06.2022.		24 Mesto isporuke (mesto, zemlja, datum) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays, date)	
25 Mesto i datum preuzimanja pošiljke na prevoz (mesto, zemlja) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays) SERBIA, SMEDEREVO 23.06.2022.		26 Mesto i datum preuzimanja pošiljke na prevoz (mesto, zemlja) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays) SERBIA, SMEDEREVO 23.06.2022.		27 Mesto i datum preuzimanja pošiljke na prevoz (mesto, zemlja) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays) SERBIA, SMEDEREVO 23.06.2022.		28 Mesto i datum preuzimanja pošiljke na prevoz (mesto, zemlja) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays) SERBIA, SMEDEREVO 23.06.2022.	

U slučaju opasne robe, upišite pored eventualne potvrde u zadnjem redu prostora za opis pošiljke: razred, tekući broj, a ako se traži i slovo ADR. En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification éventuelle a la dernière ligne du cadre: la classe, le chiffre et le cas échéant, la lettre, ADR.

ТРАНЗИТНАЯ ДЕКЛАРАЦИЯ

1		2 Отправитель Экспортёр		1 ДЕКЛАРАЦИЯ		А ОРГАН ОТПРАВЛЕНИЯ	
				ТТ ИМ		10209050/020722/5005457	
				3 Формы		4 Отгр. спец.	
				1 1		0	
				5 Всего т-ов		6 Всего мест	
				1		4	
		8 Получатель					
				15 Страна отправления			
				СЕРБИЯ			
				17 Страна назначения			
				РОССИЯ			
		18 Идентификация и страна регистрации трансп. средства при отправлении/прибытии		19 Конт.			
		SP036JS / AB616SP		0			
		21 Идентификация и страна регистрации активного трансп. средства на границе		22 Валюта и общая сумма по счету			
		SP036JS		Код валюты/счета: EUR		248310.00	
		25 Вид транспорта					
		31 на границе					
1							
31 Грузовые места и описание товаров		Маркировка и количество - Номера контейнеров - Количество и отличительные особенности		32 Товар		33 Код товара	
		1) ОБОРУДОВАНИЕ ХОЛОДИЛЬНОЕ ИЛИ МОРОЗИЛЬНОЕ SERIAL:25151052/25151053 SC U NIT-MYPS-DSAV-VFDusa-WCOC-3WV-BF-EAC		1		8418690008	
		0.000000				35 Вес брутто (кг)	
		2) 4				16840.000000	
						0.000000	
				40 Общая декларация/Предшествующий документ			
44 Дополнит. информация/ Представл. документ		09024 № U-171 21.04.2022		41 Доп. единицы измерения		42 Валюта и стоимость товара	
		11002 № 1498/00-22-0048VK 30.06.2022		0.000000		248310.00/EUR	
		11003 № 1 19.01.2021				Код ДИ	
		09034 № 1498 21.06.2022					
		09023 № 000000000010 02.02.2015					
		04021 № 118794 23.06.2022					
		11001 № 1103 970920 21.05.2003					
		02015 № 006672 23.06.2022					
55 Перегрузки		Место и страна:		Место и страна:			
		Идентификация и страна регистрации нового транспортного средства:		Идентификация и страна регистрации нового транспортного средства:			
		Конт. (1) Номер нового контейнера		Конт. (1) Номер нового контейнера			
		(1) Указывается 1, если ДА или 0, если НЕТ		(1) Указывается 1, если ДА или 0, если НЕТ			
F ПОДТВЕРЖДЕНИЕ КОМПЕТЕНТНЫХ ОРГАНОВ		Новые пломбы: Номер: Тип:		Новые пломбы: Номер: Тип:			
		Подпись: Печать:		Подпись: Печать:			
		50 Принципал № представленный SCORPIO LINE PREDUZECE ZA MEDUNARODNI TRANSPORT I SPEDICIJU DOO SMEDEREVSKA PALANKA, CARICE MILICE 010 перевозчик SCORPIO LINE PREDUZECE ZA MEDUNARODNI TRANSPORT I SPEDICIJU DOO SMEDEREVSKA PALANKA, CARICE MILICE 010		Подпись: Печать:		С ОРГАН ОТПРАВЛЕНИЯ	
		Место и дата: 02.07.2022				10209050, т/п МАПП Убылинка	
						10 Выпуск товаров разрешен 02.07.2022	
52 Гарантия № 10000000/020722/0309521 от 02.07.2022				Код 03		53 Орган (и страна) назначения	
						10113100, т/п Стабнинский	
D ОТМЕТКИ ОРГАНА ОТПРАВЛЕНИЯ		Печать:		I КОНТРОЛЬ ОРГАНА НАЗНАЧЕНИЯ		Экземпляр возвращен	
Результат:				Дата прибытия:		дата	
Наложенные пломбы: 1 Номер: 0302616				Проверка пломб:		после регистрации под	
Срок транзита (дата): 04.07.22 / 10113100, т/п Стабнинский				Комментарий:		N	
Подпись: 02.07.2022		Подпись:				Подпись: Печать:	

5
~~ORIGINAL~~

5
~~ORIGINAL~~

Invoice To

Ship To

POLINA OSIPENKO STREET 41
VLADIMIR
600009 VLADIMIR REGION
RUSSIAN FEDERATION

INCOTERMS 2020: FCA

* Performances are within tolerances covered by EN12900 and ISO916:2020

Line	Item	UM	Quantity	List Price	Nett (EUR)
0001	250VLD-L/NH3/-5/35/105993-2	EA	1,00	124 155,00	124 155,00
	SC UNIT-MYPS-DSAV-VFDuse-WCOC-3WV-BF-EAC			Nett Unit Price:	124 155,00
	Lot 276973	Serial	25151052		
	Your Order:	MR-21-04	Line:		
	Sales Order:	105993	SO Line:	0002	Total Weight: 8 450,00 KG
	Mas Loc:	DS	Packlist:	12375	Commodity: 84186900
0002	250VLD-M/NH3/-15/35/105993-3	EA	1,00	124 155,00	124 155,00
	SC UNIT-MYPS-DSAV-VFDuse-WCOC-3WV-BF-EAC			Nett Unit Price:	124 155,00
	Lot 276974	Serial	25151053		
	Your Order:	MR-21-04	Line:		
	Sales Order:	105993	SO Line:	0003	Total Weight: 8 390,00 KG
	Mas Loc:	DS	Packlist:	12375	Commodity: 84186900
	VAT: H	248 310,00	0,00		
Grand Total (EUR):					248 310,00

Origin: Republic of Serbia.

FRAUD ALERT - IF YOU RECEIVE NOTIFICATION THAT OUR BANK DETAILS HAVE CHANGED, CONTACT US IMMEDIATELY BEFORE SENDING FUNDS. WE WILL NOT ACCEPT RESPONSIBILITY IF YOU TRANSFER MONEY INTO AN INCORRECT ACCOUNT.

KBC BANK
ING BELGIE NV
SMBC

IBAN: BE65 4377 5135 8196	SWIFT: KREDBEBB
IBAN: BE25 3300 5755 2982	SWIFT: BBRUBEBB
IBAN: BE56 1892 2757 0088	SWIFT: SMBCBEBB

PACKING LIST

Date: 23.06.2022.

Subject: PACKING LIST 12375

Sales Order: 105993-2 C & 105993-3 A

No.	Collet no.	Description	Qty	UM	Weight	Total weight (kg)
1	1	250VLD-L/NH3/-5/35/105993-2 SC UNIT-MYPS-DSAV-VFDuse-TOC-3WV-BF-EAC Loose delivery: Gaskets (9 pcs), tubing set Ø6/Ø8 mm (1 pc).	1	kg	7,810.00	7,810.00
2	2	Loose delivery: Suction strainer SSD-350 (1 pc), temp. sensor -50/+50 (1 pc), valve to PS 3/8" (1 pc), nipple 100 mm 3/8" (1 pc), purge valve 1/2" (1 pc), nipple 100 mm 1/2" (1 pc), check valve M250 (1 pc), lifting profile (1 pc), suction stop valve DN250 (1 pc), tool box STD-250 (1 pc), coupling spacer set (1 pc), SSD stud bolts set (1 pc), oil filter element FG213-200 (2 pcs), cloth bag (1 pc), oil heater (1 pc).	1	kg	640.00	640.00
3	3	250VLD-M/NH3/-15/35/105993-3 SC UNIT-MYPS-DSAV-VFDuse-TOC-3WV-BF-EAC Loose delivery: Gaskets (9 pcs), tubing set Ø6/Ø8 mm (1 pc).	1	kg	7,750.00	7,750.00
4	4	Loose delivery: Suction strainer SSD-350 (1 pc), temp. sensor -50/+50 (1 pc), valve to PS 3/8" (1 pc), nipple 100 mm 3/8" (1 pc), purge valve 1/2" (1 pc), nipple 100 mm 1/2" (1 pc), check valve M250 (1 pc), lifting profile (1 pc), suction stop valve DN250 (1 pc), tool box STD-250 (1 pc), coupling spacer set (1 pc), SSD stud bolts set (1 pc), oil filter element FG213-200 (2 pcs), cloth bag (1 pc), oil heater (1 pc).	1	kg	640.00	640.00
Total:						16,840.00

Collet no.: 1 and 3

LxWxH= 4221 x 2006 x 2797 mm

Collet no.: 2 and 4

LxWxH= 2540 x1330 x 1000 mm

Gross weight:

16,840.00

Signature:
Sladjana Ilic

Sladjana Ilic



Номер	Упаковок но.	Содержание	Количество	ЕИ	Масса	Весс нетто (кг)	Весс брутто (кг)	Ценность евро	Тарифный Код
1	1	CS0309-FH; BALANCE PISTON SET 250S/LDH Балансировочный поршень	10	кг	3.400	34.00	35.00	3,342.80	84149000
2	1	CS08300-200; SPRING, TEFLON V-RING Пружина SCV	30	кг	0.003	0.09	0.15	89.70	73202089
3	1	CS10002-250EBS; SHAFT SEAL ASSY 250 BELLOW-E Узел уплотнения вала в сборе	10	кг	0.797	7.97	10.00	8,412.80	84149000
4	1	CS08200-200B; TEFLON V-RING VH10 КОЛЬЦО V- ОБРАЗНОЕ	30	кг	0.007	0.21	0.30	1,140.30	84149000
5	1	PAH82-148; O-RING HNBR 25J6-80 AS568A-148 Кольцо	15	кг	0.003	0.05	0.10	179.85	40161000
6	1	CS05000-160VD; OIL SEAL (PTFE) Манжета 160V (55x70x9)	5	кг	0.050	0.25	0.40	310.30	84149000
7	1	CS05400-T250LDH; SLIDE VALVE ASSY 250LUD- H FOR CAST STEEL Золотник в сборе	1	кг	45.000	45.00	50.00	1,576.71	84818069
8	1	PC12-195; O-RING VITON JIS-B2401 G195 КОЛЬЦО	10	кг	0.029	0.29	0.30	782.40	40161000
9	1	CS04100-200; BEARING SPACER 200S/L Прокладка наружного кольца упорного	1	кг	0.300	0.30	0.50	87.42	84839089
10	1	CS05200-250N; GASKET, SEAL COVER (NON- ASBEST) Прокладка крышки уплотнения вала 250	1	кг	0.010	0.01	0.02	6.98	40169300
11	1	CS02300-2520CN; GASKET, BALANCE PISTON COVER Прокладка крышки балансировочного поршня	1	кг	0.050	0.05	0.10	16.35	40169300
12	1	CS01700-2520C2N; GASKET, BEARING COVER (NON-ASBEST) Прокладка крышки подшипников	1	кг	0.090	0.09	0.15	41.24	40169300
13	1	CS00600-200N; GASKET, SUCTION COVER Прокладка крышки всасывания	1	кг	0.090	0.09	1.00	44.06	40169300
14	1	CS01700-2520C1N; GASKET, BEARING COVER (NON-ASBEST) Прокладка крышки подшипников	1	кг	0.100	0.10	0.15	34.58	40169300
15	1	CS01200-200N; GASKET, BEARING HEAD 200S/L (ASBESTOS FREE) UD-SCV Прокладка корпуса подшипников	1	кг	0.090	0.09	0.15	35.13	40169300
16	1	CS01200-250N; GASKET, BEARING HEAD (NON- ASBEST) Прокладка корпуса подшипников	1	кг	0.150	0.15	0.20	52.34	40169300
17	1	CS00600-250N; GASKET, SUCTION COVER Прокладка крышки всасывания	1	кг	0.120	0.12	0.15	65.48	40169300
18	1	COU-SR52-225-E130-SPACER-KIT; SPACER FOR SR52 225, DBSE = 130MM + FLEX EL + KIT Дистанционное кольцо + гибкая вставка	2	кг	2.500	5.00	6.00	577.86	84839089
19	1	CS23700-200; TORSIONAL SLIP WASHER 200S/L Торсионная шайба	20	кг	0.004	0.08	0.10	48.40	84149000
20	1	NA83604-005; HEXAGON SOCKET SCREW(SCM3) M4*5 Шестигран. винт	18	кг	0.001	0.02	0.03	4.32	731819000
21	1	CS08200-200B; TEFLON V-RING VH10 КОЛЬЦО V- ОБРАЗНОЕ	30	кг	0.007	0.21	0.30	1,185.90	84149000
22	1	CS08300-200; SPRING, TEFLON V-RING Пружина SCV	20	кг	0.003	0.06	0.10	62.20	73202089
23	1	CR7119-C6HK; GASKET SET C6HK Набор прокладок	10	кг	0.461	4.61	6.00	1,094.50	40169300
24	1	CR7109-HK; O-RING SET HK (HNBR) Набор колец	10	кг	0.013	0.13	0.15	527.70	40161000

25	1	CR07100-K; SUCTION PLATE VALVE K Клапан всасывающий	72	кг	0.036	2.59	3.00	1,509.84	84149000
26	1	CR11000-K; DISCHARGE PLATE VALVE K Клапан нагнетательный	72	кг	0.030	2.16	2.50	1,152.72	84149000
27	1	CR0729-C; SPRING SET, SUCTION VALVE C (4PCS/SET) Набор пружин	48	кг	0.004	0.19	0.25	493.44	73202089
28	1	CR1169-C; SPRING SET, DISCH. VALVE (6 PCS/SET) Набор пружин	48	кг	0.005	0.24	0.30	741.12	73202089
29	1	CR0849-HK; BEARING HALVES HK Вкладыш шатунный	48	кг	0.067	3.22	4.00	2,353.92	84839089
30	1	CR08900-KFCP; C6HK 1ST PISTON RING (FC-P) - CO2 Кольцо поршневое	72	кг	0.015	1.08	1.50	402.48	84149000
31	1	CR08900-KFCCO; C6HK 3RD OIL RING (FC-CO) - CO2 Кольцо поршневое	72	кг	0.031	2.23	3.00	650.88	84149000
32	1	CR08500-HKMH; PISTON HK Поршень	72	кг	0.507	36.50	40.00	5,775.12	84149000
33	1	CR08600-HK; PISTON PIN Палец поршневой	72	кг	0.279	20.09	25.00	844.56	84149000
34	1	CR03200-HK; SHAFT MECHANICAL SEAL ASSY HK Узел уплотнения вала в сборе	10	кг	0.618	6.18	8.00	6,977.90	84149000
35	1	PL300-300; GASKET, V6502 ANSI300 300A ПРОКЛАДКА	1	кг	0.290	0.29	0.30	127.71	40169300
36	1	PL300-200; GASKET, V6502 ANSI300 200A Прокладка	1	кг	0.210	0.21	0.25	66.77	40169300
37	1	PL300-025; GASKET, V6502 ANSI300 25A ПРОКЛАДКА	1	кг	0.010	0.01	0.02	2.74	40169300
38	1	PL300-040; GASKET, V6502 ANSI300 40A ПРОКЛАДКА	1	кг	0.020	0.02	0.03	7.42	40169300
39	1	DM0099-W08; WHITE METAL BUSHING SET, M80P (Н.Т.) Набор подшипников маслососа	2	кг	6.000	12.00	15.00	3,051.54	84139100
40	1	FG423-350; SSD-350 FILTER ELEMENT (W/ O-RING) Фильтр всасывающий	1	кг	3.920	3.92	4.00	819.91	84219990
41	1	DM00300-MM050M; GEAR ASSY, OIL PUMP M50P M-DRIVE CW Набор роторов маслососа	2	кг	2.070	4.14	4.50	1,776.28	84139100
42	1	FG219-003; NYLON OIL FILTER ELEMENT, HC2003FN2T12HYR14-3, 20μ Фильтр масляный	10	кг	1.054	10.54	12.00	2,707.00	84219990
43	1	CS07800-200 ; BALL BEARING #6000 Шарикоподшипник SCV	30	кг	0.021	0.63	1.00	170.40	84821090
44	1	CS10002-200EBS; SHAFT SEAL ASSY 200 BELLOW-E Узел уплотнения вала в сборе	5	кг	0.604	3.02	4.00	3,274.45	84149000
45	2	GAS-SSD350-COVER; GASKET SSD350 COVER PREMIUM (255X235X2) Прокладка всасывающего фильтра	15	кг	0.030	0.45	1.35	357.45	84841000
46	2	FIL-400RA-B; MFF400RA ELEMENT, FINE OIL SEPARATOR - BETA Фильтр-элемент	18	кг	2.000	36.00	42.30	7,895.70	84219990
47	2	FIL-295RA-B; MFF295RA ELEMENT, FINE OIL SEPARATOR - BETA Фильтр-элемент	24	кг	2.000	48.00	75.65	8,578.08	84219990
48	2	GAS-HS-COVER-CIRC-12XM20-FIBGA; GASKET HANDHOLE CIRC 380X280 - 12XM20 - FIBGA Прокладка люка	10	кг	0.200	2.00	2.70	355.20	84841000
49	2	BOL-M8X40-DIN931-10.9; BOLT M8X40 DIN931 St.10.9 Болт	180	кг	0.020	3.60	4.00	117.00	73181595
50	2	FIL-01.NL40-56782.25G-SS; SS FILTER ELEMENT 01NL40 25μm + O-RING Фильтр-элемент	15	кг	0.144	2.16	4.00	2,295.75	84219990
			300.44			370.00	72,224.70		

Упаковок но. 1 L1200 X W800 X H1000 mm
Упаковок но. 2 L1200 X W800 X H1000 mm
Вес нетто: 300.44
Вес брутто: 370.00
Количество
Упаковок: 2

Нетто масса:
208.23 кг
92.21 кг



Подпись
Слађана Илић